

川口・エジンバラ国際交流フェスティバル  
1991 8/1-8/6



Transitions Dance Company

トランジションズ  
ダンスカンパニーリサイタル  
"5つの美しい  
ストーリー"

溢れんばかりの才能、情熱に満ちた表現力。現代舞踊の世界に現われたイギリスの新星が、ポストモダンを予感させる感動のリサイタル!!

創立ディレクター/ホニー・バード  
ラバンセンターディレクター/マリオン・ノース  
芸術監督/シアン・グリーン  
劇団マネージャー/アンソニー・ボウン

Place: 市民会館ホール(2回公演)

Date : 8/1 pm18:30~pm20:00  
2 pm18:30~pm20:00

Price : S席 ¥3,000 A席 ¥2,000



The Reduced Shakespear Company

ザ・リデュース・シェークスピア・カンパニー  
リデュース シアターコメディ

"シェークスピア  
パロディ大百科事典"

全編、爆笑につく爆笑。息もつかせぬテンポで飛び出す、アメリカ製シェイクスピアの大パロディ。世界の芸術フェスで笑いの渦を巻き起こしたコメディが、日本初上陸。

創立者/ダニエル・スィンガー 作者・俳優/アダム・ロング  
作者・俳優/ジェス・ポーガソン 俳優/リード・マーティン

Place: 市民会館ホール(3回公演)

Date : 8/3 pm18:30~pm20:30  
4 pm13:00~pm15:00  
pm18:30~pm20:30

Price : S席 ¥3,000 A席 ¥2,000



Molecular Theatre

モレキュラー・シアター ~ニューサスペンス~

"秘書たち"

1990年代の日本に、彗星の如く出現した期待の劇団。洗練されたセンスと喝いたユーモアに満ちた舞台は、海外での評価も抜群。その実験的な手法で、カフカの世界を深く追求。

脚本: 豊島重之 美術: 豊島重之  
演出: 豊島重之 舞台監督: 荒谷勝彦

今、話題のバルト三国のエストニアから俳優が特別参加します。

Place: 市民会館ホール(2回公演)

Date : 8/6 pm16:00~pm17:30  
pm19:30~pm21:00

Price : ¥2,000 (全席自由)

お問い合わせは  
財団法人 川口総合文化センター・リリア

TEL 0482-58-2000

(お問い合わせ時間AM10:00~PM7:00)

チケットのお求めは下記どうぞ

●リリアチケットセンター ☎0482-54-9900  
●チケットセゾン ☎03-5990-9999

●チケットぴあ ☎03-5237-9999  
●CNプレイガイド ☎03-3258-9999

LILIA

# ENTERTAINMENT

from  
the

## WORLD

本物のエンターテイメントショーが川口へ  
イギリス、アメリカ、そして、日本。3カ国の異色派、個性派のアーティストが、  
川口・エジンバラ国際交流フェスティバルに登場。情熱的なダンス、爆笑のパロディ、  
スリリングなサスペンスの連日公演で、あなたの感性をゆさぶり続けます。

トランジションズ ダンス カンパニー

### Transitions Dance Company



トランジションズ  
ダンス カンパニー リサイタル  
"5つの美しいストーリー"

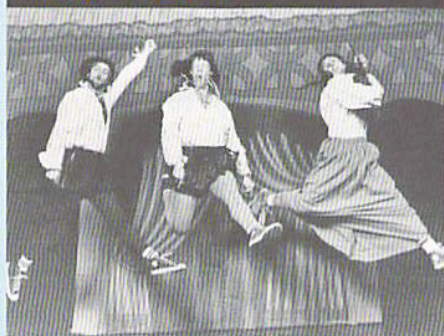
- ◆ イギリスを代表する若きダンスアーティストたちが、情熱的に表現する5つのストーリー。世界中の絶賛を浴びて、いまここに日本初公演。

イギリスの輝ける新星として、現代ダンスアートのシーンに衝撃的デビューを果たした「トランジションズ ダンス カンパニー」。ヨーロッパでもその名も高い現代舞踊の教育機関であるラバンセンターから独立後、才能ある若手ダンサーたちに、斬新で芸術性の高い振付をほどこし、すでにイギリス国内はもちろん、ヨーロッパ、アメリカなど、世界中のツアーで絶賛されています。今回上演するプログラムは、ヨーロッパで最も優れたダンスアーティストたちによる初公演が含まれています。

後援：日本コカ・コーラボトラーズ株式会社  
後援：The British Council

ザ・リデュース・シェイクスピア・カンパニー

### The Reduced Shakespear Company



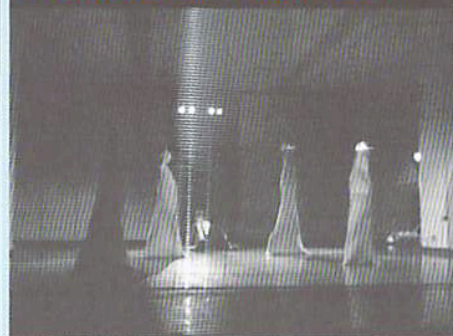
リデュース シアター コメディ  
シェイクスピアパロディ大百科事典

- ◆ 爆笑につぐ爆笑。おかしなアメリカ人3人組が巻き起こす、シェイクスピアの大パロディが、ついに日本、初上陸。

シェイクスピアのパロディをやらせたら、世界で右に出る者はないという3人組が、日本に初登場。その名も「ザ・リデュース・シェイクスピア・カンパニー」。「ヴェニスの商人」「ロミオとジュリエット」など32作品から抜粋された「シェイクスピア全集」は、エジンバラやロサンゼルスでも大人気。会場を笑いのうずきに巻き込んでいます。「メルボルン タイムズ」は、「観客を魅了し、大笑いさせ、ウィットに富み、楽しませ、おしえられる」とコメント。いまから来日の楽しみな劇団です。

モレキュラー・シアター

### Molecular Theatre



モレキュラー シアター  
～ニューサスペンス～  
"秘書たち"

- ◆ ……男がふと迷い込んだ電腦都市、そして、そこで出会う女秘書たち……。90年代期待の新星劇団が、フランツ・カフカの世界を斬新に表現!!

結成後、わずか一年でチェコ、ドイツ、イタリアなど海外の国際フェスティバルで上演を成功させているハイセンスな劇団です。その魅力は、ポップなゲーム感覚を感じさせてくれる10人の女優と、渴いたユーモア、洗練されたセンスで観せるスリリングな舞台展開。ハイテクを駆使し、SFよりもSF的なストレンジ・ワールドが舞台に出現。あの「変身」で名高いフランツ・カフカが、実際に、恋人ミレナに書き送った恋文をモチーフに、カフカの新たな世界を表現します。

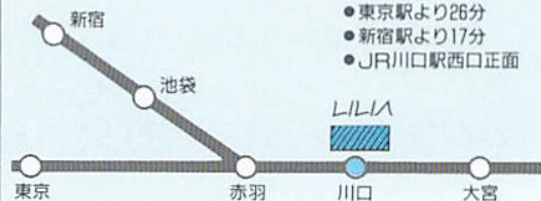
石油・塗料・塗装

## 株式会社 富田商店

本社	TEL (0482) 54-2020代	塗料営業所	TEL (0482) 53-2112代
	FAX (0482) 55-9599		FAX (0482) 53-2178
本社営業所	TEL (0482) 54-2025代	上尾塗料センター	TEL (048) 722-8161代
中央道路営業所	TEL (0482) 52-3733代		FAX (048) 722-8168
	FAX (0482) 52-3726	川口倉庫	TEL (0482) 53-2112代
朝日町営業所	TEL (0482) 23-7771代	塗装営業所	TEL (0482) 57-0161代
	FAX (0482) 23-7772		FAX (0482) 52-9401

お問い合わせ先

財団法人川口総合文化センター・リリア  
〒332 埼玉県川口市川口3-1-1



LILIA ☎0482-58-2000

財団法人川口総合文化センター (お問い合わせ時間AM10:00~PM7:00)